CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 083/EB/2023

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368 Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **PHÔ MAI VALENCAY - MPX**
2. Thành phần: Sữa dê tươi, men lactic, muối, phẩm màu tự nhiên (153), rennet dê.
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 33 ngày kể từ ngày sản xuất.
4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:
   - Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 110 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
   - Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đặt trong khay nhựa và đóng gói kín bằng bao bì nhựa PE/PET.
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): SAS FROMAGERIE D'ANJOUIN - Le Bourg, 36210, Anjouin, France (Pháp).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu lý hóa:** theo QCVN 5-3:2010/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm phomat.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức quy định
1	Hàm lượng chất béo sữa, tính theo chất khô	%	Từ 45 đến dưới 60

2. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 5-3:2010/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm phomat.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin M1	µg/kg	0,5

3. **Chỉ tiêu kim loại nặng**: theo QCVN 5-3:2010/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm phomat.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Chì (Pb)	mg/kg	0,02

4. **Chỉ tiêu vi sinh vật**: theo QCVN 5-3:2010/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm phomat.

Stt	Tên chỉ tiêu	Giới hạn tối đa cho phép			
		n	c	m	M
1	*Staphylococci* dương tính với coagulase	5	2	10^4 CFU/g	10^5 CFU/g
2	*Listeria monocytogenes*	5	0	100 CFU/g	
3	*Salmonella*	5	0	Không phát hiện trong 25 g	

Trong đó:

- n: số đơn vị mẫu được lấy từ lô hàng cần kiểm tra.
- c: số đơn vị mẫu tối đa có kết quả nằm giữa m và M, tổng số mẫu có kết quả nằm giữa m và M vượt quá c là không đạt.
- m: là mức giới hạn mà các kết quả không vượt quá mức này là đạt, nếu các kết quả vượt quá mức này thì có thể đạt hoặc không đạt.
- M: là mức giới hạn tối đa mà không mẫu nào được phép vượt quá.

5. **Chỉ tiêu dư lượng thuốc thú y và thuốc bảo vệ thực vật:** theo QCVN 5-3:2010/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm phomat.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Benzylpenicilin/Procain benzylpenicilin	µg/kg	4
2	Clortetracyclin/Oxytetracyclin/ Tetracyclin	µg/kg	100
3	Dihydrostreptomycin/Streptomycin	µg/kg	200
4	Gentamicin	µg/kg	200
5	Spiramycin	µg/kg	200
6	Endosulfan	mg/kg	0,01
7	Aldrin và dieldrin	mg/kg	0,15
8	Cyfluthrin	mg/kg	1,0
9	DDT	mg/kg	0,5

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 08 tháng 03 năm 2023

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ E B

LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng và Vệ sinh ATTP Toàn Quốc

THÔNG TIN NHÃN PHỤ

PHÔ MAI VALENCAY – MPX

Thành phần: Sữa dê tươi, men lactic, muối, phẩm màu tự nhiên (153), rennet dê.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Giá trị năng lượng 274 kcal (14%); Chất đạm 17 g (24%); Carbohydrate 2 g (1%); Đường tổng số 0,5 g (1%); Chất béo 22 g (39%); Chất béo bão hòa 16 g (80%); Natri 590 mg (29%).

Khối lượng tịnh: 110 g

Dùng trực tiếp hoặc chế biến món ăn. Bảo quản lạnh ở nhiệt độ từ 0 °C đến 6 °C.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: SAS FROMAGERIE D'ANJOUIN - Le Bourg, 36210, Anjouin, France (Pháp).

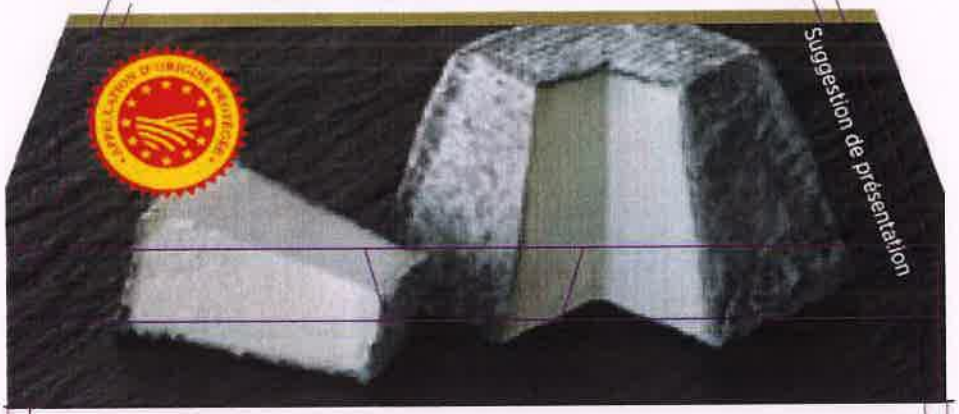
Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, 163 Phan Đăng Lưu, P. 1, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cân nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với sữa.

Số TCB: 083/EB/2023

VALENÇAY

Appellation d'Origine Protégée
Petit - Au lait cru de chèvre 110 g



VALENÇAY FROMAGE AU LAIT CRU DE CHÈVRE

INGRÉDIENTS
Lait cru de chèvre - ferments lactiques (dont *lait*) - sel - colorant : charbon végétal - présure caprine.

Les informations en ***gras*** sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

CONDITIONS DE CONSERVATION
À conserver entre 0°C et +6°C.

À consommer de préférence avant le / N° de lot : voir sur la coque plastique.

Fabriqué par SAS FROMAGERIE D'ANJOUIN 36210 ANJOUIN.

INFORMATIONS NUTRITIONNELLES MOYENNES	Pour 1 portion de 30 g	Pour 100 g
Energie	341 kJ 82 kcal	1137 kJ 274 kcal
Matières grasses	6,6 g	22 g
dont acides gras saturés	4,8 g	16 g
Glucides	0,6 g	2 g
dont sucres	0 g	0,5 g
Protéines	5,1 g	17 g
Sel	0,45 g	1,5 g

Ce fromage contient 3 portions environ.

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
Séparez les éléments avant de trier

EMB 36004 ID=A1

SERVICE CLIENTS MONOPRIX
0 800 08 4000
Service & appel gratuits

Distribué par MONOPRIX EXPLOITATION
92116 Clichy Cedex www.monoprix.fr

POIDS NET
À L'EMBALLAGE : 110 g

FR 36.004.001 CE

3 350030 187422

CÔNG TY DỊCH VỤ EB
M.S.D.N: 0106696842-C.T.T.N.H.H
Q. PHÚ NHUẬN - T.P. HỒ CHÍ MINH

Ngày 22 tháng 02 năm 2023

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng và Vệ Sinh ATTP Toàn Quốc

TRANSLATION
BẢN DỊCH

PHÔ MAI VALENCAY - MPX
Chỉ định xuất xứ được bảo vệ
Phô mai làm từ sữa dê tươi 110 g

Chỉ định xuất xứ được bảo vệ

Hình ảnh minh họa

VALENÇAY FROMAGE AU LAIT CRU DE CHÈVRE

INGRÉDIENTS
Lait cru de chèvre - ferments lactiques (dont ***lait***) - sel - colorant : charbon végétal - présure caprine.

Les informations en ***gras*** sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

CONDITIONS DE CONSERVATION
À conserver entre 0°C et +6°C.

À consommer de préférence avant le / N° de lot : voir sur la coque plastique.

Fabriqué par SAS FROMAGERIE D'ANJOUIN 36210 ANJOUIN.

SERVICE CLIENTS MONOPRIX
0 800 08 4000
Service & appel gratuits

Distribué par MONOPRIX EXPLOITATION
92116 Clichy Cedex www.monoprix.fr

POIDS NET
À L'EMBALLAGE : 110 g

FR 36.004.C CE

PHÔ MAI VALENCAY LÀM TỪ SỮA DÊ TƯƠI

THÀNH PHẦN
Sữa dê tươi – men lactic (có chứa ***sữa***) – muối – phẩm màu: than thực vật – rennet dê.

Thông tin ***in đậm*** dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng.

ĐIỀU KIỆN BẢO QUẢN :
Bảo quản ở nhiệt độ từ 0°C đến +6°C.

Hạn sử dụng/Số lô: xem trên vỏ nhựa.

Sản xuất bởi SAS FROMAGERIE D'ANJOUIN
36210 ANJOUIN.

DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG
0 800 08 4000
Dịch vụ và cuộc gọi miễn phí

Phân phối bởi **MONOPRIX EXPLOITATION**
92116 Clichy Cedex www.monoprix.fr

KHỐI LƯỢNG TỊNH
ĐÓNG GÓI: 110 g

INFORMATIONS NUTRITIONNELLES MOYENNES	Pour 1 portion de 30 g	Pour 100 g
Energie	341 kJ 82 kcal	1137 kJ 274 kcal
Matières grasses	6,6 g	22 g
dont acides gras saturés	4,8 g	16 g
Glucides	0,6 g	2 g
dont sucres	0 g	0,5 g
Protéines	5,1 g	17 g
Sel	0,45 g	1,5 g

Ce fromage contient 3 portions environ.

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

Séparez les éléments avant de trier

EMB 36004 ID=A1

FR 04.001 CE

3 350030 187422

THÔNG TIN DINH DƯỠNG TRUNG BÌNH	Mỗi 1 phần 30 g	Mỗi 100 g
Năng lượng	341 kJ 82 kcal	1137 kJ 274 kcal
Chất béo	6,6 g	22 g
trong đó axit béo bão hoà	4,8 g	16 g
Carbohydrate	0,6 g	2 g
trong đó đường	0 g	0,5 g
Protein	5,1 g	17 g
Muối	0,45 g	1,5 g

Sản phẩm này chứa khoảng 3 phần.

BAO BÌ ĐÓNG GÓI

Hãy phân loại trước khi bỏ rác

EMB 36004 ID=A1

3 350030 187422

Tôi, **Đinh Nguyễn Thị Sương**, Căn cước công dân số 054191009351, cam đoan đã dịch chính xác nội dung giấy tờ/văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

Ngày 03 tháng 03 năm 2023

Người dịch

Đinh Nguyễn Thị Sương

Ngày 03 tháng 03 năm 2023
(Bằng chữ: Ngày ……lẻa…..... tháng ..lẻa…
Năm hai nghìn không trăm hai mươi lẻa)

Tại Ủy Ban Nhân Dân Quận Phú Nhuận, thành phố Hồ Chí Minh

Tôi, Trần Ngọc Thảo

Là Phó Trưởng phòng Tư pháp

CHỨNG THỰC:

Bà **Đinh Nguyễn Thị Sương** là người đã ký vào bản dịch này ~~trước mặt tôi~~.

Số chứng thực: 030812
Quyển số: 01- SCT/CKND
Ngày 03 tháng 03 năm 2023

Phó Trưởng Phòng Tư Pháp Quận Phú Nhuận

CỘNG HÒA X.H.C.N VIỆT NAM
PHÒNG TƯ PHÁP
Q. PHÚ NHUẬN TP. HỒ CHÍ MINH

Trần Ngọc Thảo

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ *Ref. No*: TSL1230200390-3

1. **Tên khách hàng**/ *Client's Name* : **CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB**
2. **Địa chỉ**/ *Client's Address* : 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
3. **Ngày nhận mẫu**/ *Date sample(s) received* : 08/02/2023
4. **Ngày phân tích mẫu**/ *Date of Performance of Test* : 08/02/2023
5. **Ngày trả kết quả**/ *Date of Issue* : 14/02/2023
6. **Thông tin mẫu**/ *Name of Sample* : **PHÔ MAI VALENCAY - MPX**
7. **Mô tả mẫu**/ *Sample Description* : Mẫu chứa trong bao bì kín
8. **Ghi chú**/ *Note* :
9. **Bảng kết quả**/ *Results Table* :

1. Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng, tên mẫu theo khách hàng gửi / *Testing results in this test report are valid only for the sample(s) as received, sample's name as indicated of client.*
2. Báo cáo này không được sao chép một cách không đầy đủ hoặc không có sự chấp thuận của TSL./ *This report will not be reproducted except in full, without approval of TSL.*

Trang/ *Page No*: 2/3

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ *Ref. No*: TSL1230200390-3

STT/ *No.*		Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ *Testing Analysis(s)*	Kết Quả/ *Result (s)*	Đơn Vị/ *Unit*	GHPH/ *LOD*	Phương Pháp Thử/ *Test Method*
1	LS	Béo sữa (tính trên chất khô) / Milk fat (calculated on dry matter)	49.0	%	-	TS-KT-HCB-018:2018 (Ref, TCVN 7084:2010)
2	LS	Aflatoxin M_1 (*) / Aflatoxin M_1 (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	0.008	TS-KT-SK-39:2018 (Ref. TCVN 6685:2009)
3	LS	Chì (Pb) (*) / Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
4	LS	Staphylococci dương tính với coagulase (*) / Coagulase-positive staphylococci (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	TCVN 4830-1:2005 (ISO 6888-1:1999, AMD1:2003)
5	LS	Listeria monocytogenes (*) / Listeria monocytogenes (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	ISO 11290-2:2017
6	LS	Salmonella spp. (*) / Salmonella spp. (*)	Không phát hiện/ Not Detected	/25g	-	TCVN 10780-1:2017 (ISO 6579-1:2017)
7	LS	Penicillin G (Benzylpenicillin) (*) / Penicillin G (Benzylpenicillin) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	1.7	TS-KT-SK-114 (CLG-BLAC.03)
8	LS	Penicillin G procaine (Procaine benzylpenicillin) / Penicillin G procaine (Procaine benzylpenicillin)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	10	TS-KT-SK-114:2020
9	LS	Chlortetracycline (*) / Chlortetracycline (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	0.5	TS-KT-SK-08:2019 (Ref. AOAC 995.09)
10	LS	Oxytetracycline (*) / Oxytetracycline (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	0.5	TS-KT-SK-08:2019 (Ref. AOAC 995.09)
11	LS	Tetracycline (*) / Tetracycline (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	0.5	TS-KT-SK-08:2019 (Ref. AOAC 995.09)
12	LS	Dihydrostreptomycin / Dihydrostreptomycin	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	50	TS-KT-SK-86:2020
13	LS	Streptomycin / Streptomycin	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	10	TS-KT-SK-56:2018
14	LS	Gentamicin / Gentamicin	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	50	TS-KT-SK-86:2020
15	LS	Spiramycin (*) / Spiramycin (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	3	TS-KT-SK-86
16	LS	Endosulfan (tổng của endosulfan I, endosulfan II và endosulfan sulfate quy về endosulfan) / Endosulfan (sum of endosulfan I, endosulfan II and endosulfan sulfate expressed as endosulfan)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.01	TS-KT-SK-14:2020

1. Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng, tên mẫu theo khách hàng gửi / *Testing results in this test report are valid only for the sample(s) as received, sample's name as indicated of client.*
2. Báo cáo này không được sao chép một cách không đầy đủ hoặc không có sự chấp thuận của TSL/ *This report will not be reproducted except in full, without approval of TSL.*

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ *Ref. No*: TSL1230200390-3

STT/ *No.*		Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ *Testing Analysis(s)*	Kết Quả/ *Result (s)*	Đơn Vị/ *Unit*	GHPH/ *LOD*	Phương Pháp Thử/ *Test Method*
17	LS	Aldrin và dieldrin (HHDN+HEOD) / Aldrin and dieldrin (HHDN+HEOD)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-SK-14:2020
18	LS	Cyfluthrin sum (*) / Cyfluthrin sum (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-SK-14:2020
19	LS	DDT (tổng p,p´-DDT, o,p´-DDT, p,p´-DDE, p,p´-TDE) / DDT (sum p,p´-DDT, o,p´-DDT, p,p´-DDE, p,p´-TDE)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.01	TS-KT-SK-14:2020

Chú thích/ *Remarks*:

1.(*): Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017/ (*): Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.

2.(**): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (**): Items are tested by subcontractor.

3.LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ Limited of detection.

4.LS,LH,LC: Ký hiệu mã chi nhánh/ Branch code: LS – CN HCM, LH – CN Hà Nội, LC – CN Cà Mau.

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT TECHNICAL MANAGER	GIÁM ĐỐC DIRECTOR
NGUYỄN THỊ CẨM TUYÊN	ĐOÀN HỮU LƯỢNG

CÔNG TY TNHH KHOA HỌC TSL
M.S.D.N: 0314212615 - C.T.T.N.H.H
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

1. Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng, tên mẫu theo khách hàng gửi / *Testing results in this test report are valid only for the sample(s) as received, sample's name as indicated of client.*
2. Báo cáo này không được sao chép một cách không đầy đủ hoặc không có sự chấp thuận của TSL./ *This report will not be reproduced except in full, without approval of TSL.*